


5.00 crédits	30.0 h	Q2
--------------	--------	----

Enseignants	Temmerman Tanja ;
Langue d'enseignement	Neerlandais
Lieu du cours	Bruxelles Saint-Louis
Préalables	<i>Le(s) prérequis de cette Unité d'enseignement (UE) sont précisés à la fin de cette fiche, en regard des programmes/formations qui proposent cette UE.</i>
Acquis d'apprentissage	<p><b>A la fin de cette unité d'enseignement, l'étudiant est capable de :</b></p> <p>Le cours Néerlandais: Variation linguistique aux Pays-Bas et en Flandre a pour objectif d'éveiller l'attention de l'étudiant.e à la variation et la diversité linguistique en les familiarisant, d'un point de vue synchronique, aux diverses variétés du néerlandais. Le cours introduit et aborde en profondeur les concepts de la linguistique de variation, plus précisément, de la dialectologie (les variétés géographiques) et de la sociolinguistique (les variétés sociales).</p>
Modes d'évaluation des acquis des étudiants	<p>L'évaluation certificative comporte les parties suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- hors session (pendant le quadrimestre, mi-Q2): une présentation formelle d'un article scientifique (15%) ;</li> <li>- un travail écrit (par exemple: une analyse d'un film, version flamande vs. néerlandaise) (30%) ;</li> <li>- un examen oral (55%) (en session):             <ul style="list-style-type: none"> <li>a. des questions sur le contenu du syllabus</li> <li>b. une question sur la lecture d'un livre (cf. bibliographie).</li> </ul> </li> </ul> <p>Toute modification aux modes d'évaluation, liée à des circonstances extérieures, sera communiquée par la professeure et par Moodle.</p> <p><b>Utilisation des intelligences artificielles génératives (ou tout autre outil en ligne, comme par. ex. des traducteurs, des outils de vérification de l'orthographe et de la grammaire, ...)</b></p> <p>Si l'étudiant.e choisit d'utiliser une ou plusieurs IA (ou tout autre outil en ligne), il ou elle est tenu.e d'indiquer systématiquement toutes les parties ayant fait l'objet de cette utilisation, par ex. en notes de bas de page. L'étudiant.e précisera si l'IA a été utilisée pour rechercher de l'information, pour la rédaction du texte ou pour l'amélioration ou la correction de celui-ci. Par ailleurs, l'étudiant.e mentionnera quelle IA a été utilisée (ChatGPT, Bing, Bard, Chatsonic...) et la date à laquelle il ou elle en a fait usage. Ces sources d'information seront systématiquement citées dans le respect des normes de référencement bibliographique indiquées par le ou la titulaire du cours. L'étudiant.e reste par ailleurs responsable du contenu de sa production, indépendamment des sources utilisées.</p> <p>Afin d'assurer que la production écrite de l'étudiant.e est personnelle, des critères tels que l'originalité, l'esprit critique, la créativité et l'illustration par des exemples (par ex. issus de sa propre expérience) seront pris en compte. Tout comportement, de la part de l'étudiant.e, qui empêche ou tente d'empêcher, en tout ou en partie, une évaluation correcte de ses connaissances, aptitudes et/ou compétences sera considéré comme une irrégularité qui pourrait entraîner des sanctions.</p>
Méthodes d'enseignement	<p>Cours magistral (à caractère interactif, impliquant la participation active des étudiant.e.s).</p> <p>Toute modification au plan de cours (contenus, calendrier, ...) liée à des circonstances extérieures sera communiquée par Moodle.</p>
Contenu	<p>Le cours aborde de manière théorique les notions de base de la dialectologie (atlas des dialectes, continuum linguistique, isoglosses, ...) et de la sociolinguistique (la norme, variation selon la classe sociale, l'âge, le sexe, le contexte, le registre d'interaction, insécurité linguistique, ...) et se concentre de manière systématique sur les caractéristiques phonologiques, morphologiques et syntaxiques de différentes variétés du néerlandais moderne (néerlandais standard et ses variantes géographiques, dialectes, régiolects, variétés sous-standard, ...). Outre l'introduction théorique, plusieurs études de cas représentatives sont examinées en profondeur. Pour concrétiser les différentes notions théoriques utilisées dans ce cours, l'étudiant.e sera amené.e d'une part à réaliser un travail portant sur l'analyse d'un extrait d'un film dans ses versions néerlandaises et flamandes et d'autre part à faire une présentation sur un article scientifique.</p>
Ressources en ligne	Page Moodle pour le cours

<p>Bibliographie</p>	<p>Syllabus. Sélection d'articles scientifiques. Pour l'examen, l'étudiant.e doit lire un des livres suivants: - Bennis, Hans. 2015. Korterlands: Anarchie in de schrijftaal. Amsterdam: Prometheus / Bert Bakker. - Fritschy, Yannick. 2019. De stam van het woord: Over taalevolutie en de eerste taal ter wereld. New Scientist, Pocket Science. - Hinskens, Frans. 2016. Wijdvertakte wortels: Over etnolectisch Nederlands. Amsterdam: Amsterdam University Press. - Tiekens-Boon van Ostade, Ingrid. 2019. Haagse talen. Den Haag: Uitgeverij De Nieuwe Haagsche. - Chapitre 7-12 (pp.150-301) de: Van der Sijs, Noline &amp; Roland Willemijns. 2009. Het verhaal van het Nederlands: Een geschiedenis van twaalf eeuwen. Amsterdam: Prometheus / Bert Bakker. Voir le syllabus pour la liste bibliographique complète.</p>
<p>Autres infos</p>	<p>Un syllabus et des articles scientifiques seront distribués par la professeure.</p>
<p>Faculté ou entité en charge:</p>	<p>PHLB</p>

<b>Programmes / formations proposant cette unité d'enseignement (UE)</b>				
Intitulé du programme	Sigle	Crédits	Prérequis	Acquis d'apprentissage
Bachelier en langues et lettres modernes, orientation germaniques	GERB1BA	5	BGERM1141	
Bachelier en langues et lettres modernes, orientation générale	ROGB1BA	5	BGERM1141	